

Видеозапись обращения президента Барака Обамы в связи с праздником Рош ха-Шана

11 сентября 2009 года

Для верующих иудеев в Америке и во всем мире настают новогодние праздники. В связи с этим я хотел бы направить им мои самые теплые поздравления с новым годом. Л'шана това тикатеву! Да будет для вас новый год добрым, и да будет имя ваше вписано в Книгу Жизни!

Рош ха-Шана означает начало нового года – время скромных молитв, радостного празднования, надежды на обновление. Через десять дней настанет Йом Кипур – день размышления и покаяния. Праздники дают повод к обновлению и примирению не только отдельному человеку, но семьям, общинам и даже целым государствам, чтобы они могли покончить с былыми раздорами, прийти к новому взаимопониманию и вместе строить лучший мир для наших детей и внуков.

Давайте же на заре нового года вновь посвятим себя этой задаче. Отринем соблазн очерстветь душой к страданиям ближнего, возьмем за обычай всегда проявлять сочувствие – узнавать себя во всех и каждом и сострадать оказавшимся в беде.

Будем сопротивляться предрассудкам, нетерпимости, равнодушию в любой форме; будем решительно выступать против отвратительного антисемитизма, который еще слишком часто встречается во многих краях.

Будем работать ради того, чтобы правами и свободами, которыми пользуются столь многие из нас, могли пользоваться все граждане мира, – правами свободно говорить и исповедовать свою веру, жить свободным от насилия и угнетения, строить свою жизнь по-своему.

И будем работать ради обеспечения прочного мира и безопасности в Государстве Израиль, чтобы еврейское государство было полностью признано его соседями, чтобы его дети могли без страха претворять в жизнь свою мечту. Именно поэтому моя администрация активно борется за прочный мир, которого так долго не удается достичь Израилю и его арабским соседям.

На протяжении всей своей истории еврейский народ был, по слова пророка Исаяи, “светом народов”. Благодаря своей неуклонной приверженности заветам веры, идеалам семьи и справедливости евреи сумели преодолеть неисчислимые бедствия, сохранив надежду на лучшее будущее.

В дни обновления мы празднуем этот дух, чтим великую древнюю веру и вновь посвящаем себя задаче исправления нашего мира.

Мишель и я желаем всем, кто празднует Рош ха-Шана, здорового, счастливого и сладкого Нового года.